

REAL CEDULA

MADRID, 1801

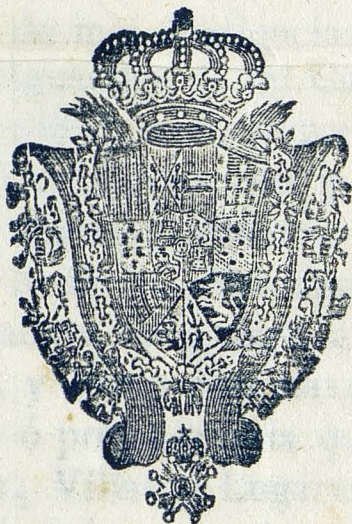
REAL CEDULA

DE S. M.

Y SEÑORES DEL CONSEJO,

POR LA QUAL SE MANDA OBSERVAR,
guardar y cumplir el Tratado de Paz y Amistad
concluido entre el Rey nuestro Señor y el Príncipe
Regente de Portugal.

AÑO



1801.

EN MADRID

EN LA IMPRENTA REAL.

REAL CEDULA

DE LOS SEÑORES DEL CONSEJO

Y SEÑORES DEL CONSEJO

POR LA QUAL SE MANDA OBSERVAR,
guardar y cumplir el Tratado de Paz y Amistad
concluido entre el Rey nuestro Señor y el Principe
Regente de Portugal.



1801.

AÑO

EN MADRID

EN LA IMPRENTA REAL.



Nota despachos de oficio quarto mto.

**SELLO CUARTO , AÑO DE
MIL OCHOCIENTOS Y VNO.**

DON CÁRLOS POR LA GRACIA DE DIOS,
Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos
Sicilias, de Jerusalem, de Navarra, de Granada,
de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallor-
ca, de Menorca, de Sevilla, de Cerdeña, de
Córdoba, de Córcega, de Murcia, de Jaen, de
los Algarbes, de Algeciras, de Gibraltar, de las
Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Oc-
cidentales, Islas y Tierra-firme del mar Océano;
Archiduque de Austria; Duque de Borgoña, de
Brabante y de Milan; Conde de Abspurg, de
Flándes, Tirol y Barcelona; Señor de Vizcaya
y de Molina &c. A los del mi Consejo, Presi-
dente y Oidores de mis Audiencias y Chancille-
rías, Alcaldes, Alguaciles de mi Casa y Corte, y
á todos los Corregidores, Asistente, Intendentes,
Gobernadores, Alcaldes mayores y Ordinarios, y
otros qualesquier Jueces y Justicias, así de Rea-
lengo como de Señorío, Abadengo y Ordenes,
tanto á los que ahora son, como á los que serán
de aquí adelante, y demas personas de qualesquier
estado, dignidad ó preeminencia que sean, de to-
das las Ciudades, Villas y Lugares de estos mis
Reynos y Señoríos, á quienes lo contenido en es-
ta mi Real Cédula tocar pueda en qualquier ma-
nera: **SABED**, que despues de una campaña tan cor-
ta, como gloriosa á mis armas, y logrado los fines
que me propuse al declarar la guerra á Portugal
contra los sentimientos de mi corazon, me hallo
con el consuelo de ver restablecida la Paz con es-

ta Potencia, y ratificado el Tratado que proporciona este bien á mis amados pueblos. Y de ello enteré al mi Consejo en Decreto señalado de mi Real mano en la Ciudad de Badajoz á cinco de Julio próximo pasado, para que dispusiese su publicacion en la forma acostumbrada, ínterin se le enviaban de mi órden exemplares de dicho Tratado para que le constase su contenido, y le observase é hiciese observar en la parte que le tocaba. Publicado en el Consejo el citado mi Real Decreto en ocho del propio mes acordo su cumplimiento, y conforme á lo resuelto en él se publicó solemnemente la Paz en Madrid el siguiente dia nueve, y con arreglo á lo prevenido en el mismo Real Decreto pasó al Consejo Don Pedro Cevallos, mi primer Secretario de Estado, con Real Orden de veinte y ocho del propio mes, exemplares del referido Tratado de Paz y Amistad, cuyo tenor es el siguiente.

TRATADO. Realizado el fin que S. M. Católica se propuso y consideraba necesario para el bien general de la Europa quando declaró la guerra á Portugal, y combinadas mutuamente las Potencias beligerantes con la expresada Real Magestad, determináron establecer y renovar los vínculos de amistad y buena correspondencia por medio de un Tratado de Paz; y habiéndose concordado entre sí los Plenipotenciarios de las tres Potencias beligerantes, conviniéron en formar dos Tratados, sin que en la parte esencial sean mas que uno solo, pues que la garantía es recíproca, y esta no será válida en ninguno de los dos si se verifica infraccion en qualquiera de los artículos que en ellos se expresan. A fin, pues, de conseguir este tan importante objeto, S. M. Católica el Rey de Es-

paña, y S. A. Real el Príncipe Regente de Portugal y de los Algarbes, diéron y concediéron sus plenos poderes para entrar en negociacion, conviene á saber: S. M. Católica el Rey de España, al Excelentísimo Señor Don Manuel de Godoy, Alvarez de Faria, Rios, Sanchez y Zarzosa; Príncipe de la Paz; Duque de la Alcudia; Señor del Soto de Roma y del Estado de Albalá; Conde de Evora-monte; Grande de España de primera clase; Regidor perpetuo de la Villa de Madrid y de las Ciudades de Santiago, Cádiz, Málaga y Ecija, y Veintiquatro de la de Sevilla; Caballero de la Insigne Orden del Tõyson de Oro; Gran Cruz de la Real distinguida Española de Carlos III; Comendador de Valencia del Ventoso, Rivera y Aceuchal en la de Santiago; Caballero Gran Cruz de la Real Orden de Christo, y de la de S. Juan; Consejero de Estado; Gentilhombre de Cámara con exercicio; Generalísimo y Capitan General de los Exércitos de S. M. Católica, y Coronel General de las Tropas Suizas &c.: y S. A. Real el Príncipe Regente de Portugal y de los Algarbes, al Excelentísimo Señor Luis Pinto de Sousa Coutino, de su Consejo de Estado; Gran Cruz de la Orden de Aviz; Caballero de la Insigne Orden del Tõyson de Oro; Comendador y Alcayde mayor de la Villa del Canno; Señor de Ferreiros y Tendaes; Ministro y Secretario de Estado de los Negocios del Reyno, y Teniente General de sus Exércitos &c.: los quales, despues de haberse comunicado sus plenos poderes, y de haberlos juzgado expedidos en buena y debida forma, concluyéron y firmáron los Artículos siguientes regulados por las órdenes é intenciones de sus Soberanos.

ARTICULO PRIMERO.

Habrá paz, amistad, y buena correspondencia entre S. M. Católica el Rey de España, y S. A. Real el Príncipe Regente de Portugal y de los Algarbes, así por mar como por tierra, en toda la extension de sus Reynos y Dominios: y todas las presas que se hicieren por mar despues de la ratificacion del presente Tratado, serán restituidas de buena fe, con todas las mercadurías y efectos, ó su respectivo valor.

II.

S. A. Real cerrará los puertos de todos sus Dominios á los navíos en general de la Gran Bretaña.

III.

S. M. Católica restituirá á S. A. Real las plazas y poblaciones de Jurumeña, Arronches, Portalegre, Castelvide, Barbacena, Campo-Mayor y Ouguela, con todos sus territorios hasta ahora conquistados por sus armas, ó que llegaren á conquistarse; y toda la artillería, escopetas, y qualesquiera otras municiones de guerra que se hallasen en las sobredichas plazas, ciudades, villas y lugares serán igualmente restituidas segun el estado en que estaban al tiempo en que fueron rendidas. Y S. M. Católica conservará en calidad de conquista, para unirlo perpetuamente á sus Dominios y vasallos, la plaza de Olivenza, su territorio y pueblos desde el Guadiana; de suerte que este rio sea el límite de los respectivos Reynos en aquella parte que únicamente toca al sobredicho territorio de Olivenza.

IV.
S. A. Real el Príncipe Regente de Portugal y de los Algarbes no consentirá que haya en las fronteras de sus Reynos depósitos de efectos prohibidos y de contrabando que puedan perjudicar al comercio é intereses de la Corona de España, á excepcion de aquellos que pertenecieren exclusivamente á las rentas Reales de la Corona Portuguesa, y que fueren necesarios para el consumo del territorio respectivo en que se hallaren depositados; y si en este ú otro artículo hubiere infraccion, se dará por nulo el Tratado que ahora se establece entre las tres Potencias, comprehendida la mutua garantía, segun se expresa en los artículos del presente.

V.
S. A. Real satisfará sin dilacion, y reintegrará á los vasallos de S. M. Católica todos los daños y perjuicios que justamente reclamaren, y que les hayan sido causados por embarcaciones de la Gran Bretaña, ó por súbditos de la Corte de Portugal, durante la guerra con aquella ó esta Potencia: y del mismo modo se darán las satisfacciones justas por parte de S. M. Católica á S. A. Real sobre todas las presas hechas ilegalmente por los Españoles antes de la guerra actual, con infraccion del territorio ó debaxo del tiro de cañon de las fortalezas de los dominios Portugueses.

VI.

Dentro del término de tres meses, contados desde la ratificacion del presente Tratado, reintegrara S. A. Real al erario de S. M. Católica los gas

tos que sus tropas dexáron de satisfacer al tiempo de retirarse de la guerra de Francia, y que fuéron causados en ella, segun las cuentas presentadas por el Embaxador de S. M. Católica, ó que se presentaren ahora de nuevo, salvos no obstante todos los yerros que puedan encontrarse en las sobredichas cuentas.

VII.

Luego que se firme el presente Tratado cesarán recíprocamente las hostilidades en el preciso espacio de veinte horas, sin que despues de este término se puedan exígir contribuciones de los pueblos conquistados, ni algunos otros recursos mas de aquellos que se acostumbran conceder á las tropas amigas en tiempo de paz: y luego que el mismo Tratado sea ratificado, las tropas Españolas evacuarán el territorio Portugues en el preciso plazo de seis dias, comenzando á ponerse en marcha veinte y quatro horas despues de la notificacion que les fuere hecha; sin que cometan en su tránsito violencia ú opresion alguna á los pueblos, pagando todo aquello que necesiten á los preços corrientes del país.

VIII.

Todos los prisioneros que se hubieren hecho así por mar como por tierra serán desde luego puestos en libertad, y restituidos mutuamente dentro del término de quince dias despues de la ratificacion del presente Tratado, pagando asimismo las deudas que hubieren contraido durante el tiempo de su detencion.

Los enfermos y heridos continuarán siendo asistidos en los hospitales respectivos, y serán

igualmente restituidos luego que se hallen en estado de poder hacer su marcha.

IX.

S. M. Católica se obliga á garantir á S. A. Real el Príncipe Regente de Portugal la conservacion íntegra de sus Estados y Dominios sin la menor excepcion ó reserva.

X.

Las dos AA. PP. contratantes se obligan á renovar desde luego los Tratados de alianza defensiva que existian entre las dos Monarquías con aquellas cláusulas y modificaciones que no obstante exigen los vínculos que actualmente unen la Monarquía Española á la República Francesa ; y en el mismo Tratado se regularán los socorros que mutuamente deberán prestarse luego que la urgencia así lo requiera.

XI.

El presente Tratado será ratificado en el preciso término de diez dias despues de firmado, ú antes si fuere posible. En fe de lo qual nosotros los infrascritos Ministros Plenipotenciarios, y en virtud de los plenos poderes con que para ello nos autorizaron nuestros augustos Amos, firmamos de nuestro puño el presente Tratado, y lo hicimos sellar con el sello de nuestras armas.

Hecho en la Ciudad de Badajoz en seis de Junio de mil ochocientos y uno. = (L. S.) El Príncipe de la Paz. = (L. S.) Luiz Pinto de Souza.

PLENO PODER DEL REY.

Don Carlos por la gracia de Dios, Rey de Cas-

tilla , de Leon , de Aragon , de las dos Sicilias , de
Jerusalen , de Navarra , de Granada , de Toledo ,
de Valencia , de Galicia , de Mallorca , de Sevi-
lla , de Cerdeña , de Córdoba , de Córcega , de
Murcia , de Jaen , de los Algarbes , de Algeciras ,
de Gibraltar , de las Islas de Canaria , de las In-
dias Orientales y Occidentales , Islas y Tierra-fir-
me del mar Océano ; Archiduque de Austria ; Du-
que de Borgoña , de Brabante y de Milan ; Con-
de de Abspurg , de Flandes , Tirol y Barcelona ;
Señor de Vizcaya y de Molina &c. Por quanto he
creido conveniente que el Generalísimo , á cuyos
talentos militares he confiado el mando del exér-
cito destinado á debelar al Portugal , si no accede
á la paz que le propone por mi medio la Repúbli-
ca Francesa , reuna todas las facultades necesarias
para oír y admitir qualquiera proposicion de par-
te de aquella Corte relativas al importante asunto
de la Paz , pues en él concurren tambien todas las
prendas políticas de prudencia , ciencia de estado ,
experiencia y amor por mi Real servicio que pue-
do desear para su desempeño , y Yo tengo depo-
sitada en él toda mi confianza ; por tanto he veni-
do en autorizar con mi mas ámplio poder á Don
Manuel de Godoy y Alvarez de Faria , Rios , San-
chez Zarzosa ; Príncipe de la Paz ; Duque de la
Alcudia ; Señor del Soto de Roma , y del Estado
de Albalá ; Grande de España de primera clase ;
mi Generalísimo de las tropas destinadas contra
Portugal ; Regidor perpetuo de la Villa de Ma-
drid , y de las Ciudades de Santiago , Cádiz , Má-
laga y Ecija ; Veintiquatro de Sevilla ; Caballe-
ro de la Insigne Orden del Toyson de Oro ; Gran
Cruz de la Real y distinguida Española de Cár-
los III ; Comendador de Valencia del Ventoso , Ri-

vera y Aceuchal en la de Santiago ; Caballero Gran Cruz de la Real Orden de Christo, y de la Religion de San Juan ; Consejero de Estado ; Gentilhombre de Cámara con exercicio ; Capitan General de mis Reales Exércitos ; Coronel General de las Tropas Suizas , para que pueda oir y admitir qualesquiera proposiciones , tratar , concluir y firmar qualesquiera Pactos , Convenios ó Tratados que puedan proponérsele por la persona ó personas debidamente autorizadas por el Gobierno Portugues relativas al importante objeto de la Paz. En fe de lo qual he hecho expedir la presente , firmada de nuestra mano , sellada con nuestro sello secreto , y refrendada por el infrascrito Consejero , y Primer Secretario de Estado y del Despacho Universal. En Palacio á trece de Enero de mil ochocientos y uno. = YO EL REY. = (L. S.) = Pedro Cevallos.

PLENIPOTENCIA DEL PRINCIPE REGENTE
DE PORTUGAL.

Dom João por graça de Deos, Principe Regente de Portugal , e dos Algarves , d'aquem e d'allem mar em Africa , de Guiné , e da Conquista , Navegação e Commercio da Ethiopia, Arabia, Persia , e da India &c. Faço saber aos que esta minha Carta Patente virem , que dezejando Eu por bem da humanidade em geral , e dos meus Reynos , e Subditos em particular evitar as calamidades de huma guerra , que infelizmente se tem suscitado entre Mim, os meus Estados e vassallos , e el Rey Catholico , meu muito amado , e prezado Tio e Sogro , seus Estados e vassallos ; assim como entre Mim , os meus Estados e vassallos , e o Governo da Republica Franceza contra os notorios princi-

pios das minhas intenções pacificas; e querendo
mui sinceramente restaurar, e restabelecer a anti-
ga amizade e boa correspondencia, que felizmente
subsistia entre Mim, e sua dita Magestade, e o
expressado Governo da Republica Franceza; tenho
rezolvido para facilitar hum negocio de tanta im-
portancia nomear pessoa en quem concorram as cir-
cunstancias necessarias para emprehender, prose-
guir, concluir, e assignar até ao ponto de ratifi-
cação hum tão delicado como importante assump-
to: e tendo inteira confiança na probidade, luzes,
e larga experiencia de Luiz Pinto de Souza Cou-
tinbo, do meu Conselho de Estado, Cavalleiro da
Insigne Ordem do Tozaõ de Ouro, Gram Cruz da
de S. Bento de Aviz, Commendador, e Alcaide
môr da Villa do Canno, Senhor de Ferreiros, e
Tendaes, Tenente General dos meus Exercitos, e
meu Ministro, e Secretario de Estado dos Ne-
gocios do Reyno, que tambem serve nos Nego-
cios estrangeiros; e esperando delle, que em tudo
o de que o encarregar procederá sempre com aque-
lle zêllo, intelligencia e acerto que lhe são pro-
prios, e que constantemente tem manifestado nas
incumbencias do meu Real Serviço: por todos os di-
tos respeitos, hey por bem de lhe conceder os ple-
nos poderes, que necessarios forem, para negociar,
estipular, conferir, e assignar até ao ponto de ra-
tificação qualquer Tratado, que se haja de concluir
entre Mim, e os Ministros nomeados por parte de
el Rey Catholico, meu muito amado, e prezado Tio,
e Sogro, e do primeiro Consul do Governo da Re-
publica Franceza; e haverei por bom, firme, e va-
lidoz tudo quanto fôr ajustado, concluido e assigna-
do entre elle, e os referidos Plenipotenciarios, que
possa ser concernente aos interesses desta Coroa.

Em fe do que lbe mandei expedir esta Carta Patente por Mim assignada, sellada com o sello pendente das minbas Armas, e referendada pelo meu Ministro, Conselheiro, e Secretario de Estado dos Negocios da Marinha e Dominios ultramarinos abaixo assignado. Dada no Palacio de Queluz em 16 de Mayo do anno do Nascimento de Nosso Senhor Jesus Christo de mil outo centos e hum.=O Principe.=(L. S.)=Rodrigo de Souza Coutinho.

RATIFICACION DEL REY N. S.

Don Carlos por la gracia de Dios, Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jerusalem, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Córdoba, de Córcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarbes, de Algeciras, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, Islas y Tierra-firme del mar Océano; Archiduque de Austria; Duque de Borgoña, de Brabante y de Milan; Conde de Abspurg, de Flandes, Tirol y Barcelona; Señor de Vizcaya y de Molina &c. Por quanto entre Nos y el Príncipe Regente de Portugal se concluyó y firmó el dia seis de Junio de este año por medio de Plenipotenciarios, que autorizamos suficientemente por ambas partes, un Tratado de Paz y Amistad que comprehende once Artículos en la forma y tenor siguientes.

Aquí el Tratado.

Por tanto, habiendo visto y examinado los referidos once Artículos, he venido en aprobar y ratificar quanto contienen, como en virtud de la presente los apruebo y ratifico, todo en la me-

jor y mas amplia forma que puedo , prometien-
do en fe. y palabra de Rey cumplirlo y obser-
varlo, y hacer que se cumpla y observe entera-
mente, como si Yo mismo los hubiere firmado.
En fe de lo qual mandé despachar la presente,
firmada de mi mano, sellada con mi sello, y re-
frendada por el infrascrito mi Consejero y Pri-
mer Secretario de Estado y del Despacho. Dada
en Aranjuez á once de Junio de mil ochocientos
y uno.=YO EL REY.= (L. S.)=Pedro Cevallos.

RATIFICACION DEL PRINCIPE REGENTE
DE PORTUGAL.

*Dom João por graça de Deos, Principe Re-
gente de Portugal, e dos Algarves, d'aquem e
d'allem mar em Africa, de Guiné, e da Conquis-
ta, Navegação e Commercio da Ethiopia, Ara-
bia, Persia, e da India &c. Faço saber a to-
dos os que a presente Carta de Confirmação, Ap-
provação e Ratificação virem, que em seis de
Junho do presente anno se concluiu e assignou em
Badajoz hum Tratado de Paz e de Amizade en-
tre Mim e o muito alto e poderoso Principe Dom
Carlos IV., Rey Catholico de Espanha, meu bom
Irmão, Tio e Sogro, sendo Plenipotenciarios pa-
ra este effeito da minha parte Luiz Pinto de Sou-
za Coutinho, do meu Conselho de Estado, Gran-
Cruz da Orden de Aviz, Cavalleiro da Insigne
Ordem do Toxaõ de Ouro, Commendador, e Al-
caide mór da Villa do Canno, Senhor de Ferrei-
ros e Tendaes, Ministro e Secretario de Estado
dos Negocios do Reyno, Tenente General dos
meus Exercitos; e da parte de el Rey Catholico
Dom Manoel de Godoy, Alvares de Faria, Ryos,
Sanches e Zarxosa; Principe da Pax; Duque de*

Allcudia; Senhor do Souto de Roma e do Estado de Albalá, e Conde de Evora-monte; Grande de Espanha da primeira classe; Regedor perpetuo da Villa de Madrid, e das Cidades de S. Thiago, Cadix, Malaga, e Ecija, e Veinte e quatro da de Sevilha; Cavalleiro da Insigne Ordem do To-xão de Ouro; Gram Cruz da Real e distinguida Espanholla de Carlos III; Commendador de Valença de Ventoso, Ribeira e Aceuchal na de S. Thiago; Cavalleiro e Gram Cruz da Real Ordem de Christo, e da Religião de S. João; Conselheiro de Estado; Gentilhomem de Camara com exercicio, Generalissimo e Capitaõ General dos seus Exercitos, e Coronel General das Tropas Suissas; do qual Tratado o theõr he o seguinte.

Aquí o Tratado.

E sendo-me presente o mesmo Tratado, cujo theõr fica acima inserido; e bem visto, considerado, e examinado por Mim tudo o que nelle se contem, o approvo, ratifico e confirmo assim no todo, como en cada huma das suas clausulas e estipulaçoens; e pela presente o dou por firme, e valido para sempre; prometendo em fe, e palavra Real observalo, e cumprilo inviolavelmente, e fazelo cumprir, e observar, sem permitir que se pratique couza alguma em contrario por qualquer modo que possa ser: E em testemunho, e firmeza do sobredito fiz passar a presente Carta por Mim assignada, sellada com sello grande das minhas Armas, e referendada pelo meu Conselheiro, Ministro e Secretario de Estado abaixo assignado. Dada no Palacio de Queluz aos quatorze de Junho do anno do Nascimento de Nosso

*Senhor Jezus Christo de mil outo centos e hum.=
O Principe.=(L. S.)=Vizconde de Anadia.*

CAMBIO DE LAS RATIFICACIONES.

Nos Don Manuel de Godoy ; Príncipe de la Paz ; Consejero de Estado de S. M. Católica ; Generalísimo de sus Reales Exércitos &c.: y Luiz Pinto de Souza Coutinho ; Consejero de Estado de S. M. Fidelísima ; Ministro y Secretario de Estado de los Negocios del Reyno de Portugal &c.

Certificamos que las letras de Ratificacion del Tratado de Paz y Amistad entre las Cortes de España y Portugal, firmado en seis del presente mes de Junio , acompañadas de todas sus solemnidades, y debidamente cotejadas la una con la otra , y con los exemplares originales de dicho Tratado , han sido cangeadas por Nos en este dia.

En fe de lo qual hemos firmado el presente acto , por duplicado, sellándole con nuestros sellos respectivos. En la Ciudad de Badajoz á diez y seis de Junio de mil ochocientos y uno.=(L. S.) El Príncipe de la Paz.=(L. S.) Luiz Pinto de Souza.

Visto por el mi Consejo el Tratado de Paz inserto , con lo expuesto por mis Fiscales por Decreto de ocho de este mes, acordó expedir esta mi Cédula. Por la qual os mando á todos y á cada uno de vos en vuestros respectivos distritos, lugares y jurisdicciones veais el referido Tratado de Paz ajustado entre mi Corona y la de Portugal, y le guardéis , cumplais y executeis inviolablemente , y hagais observar , cumplir y executar con la mayor exáctitud en todo y por todo, como en sus artículos se contiene , sin contravenirlos ni permitir se contravengan en manera

alguna, antes bien procedereis en los casos que
ocurran con arreglo á su literal tenor, castigando
rigorosamente á los contraventores: que así es
mi voluntad; y que al traslado impreso de esta
mi Cédula, firmado de Don Bartolomé Muñoz de
Torres, mi Secretario, Escribano de Cámara mas
antiguo y de Gobierno del mi Consejo, se le dé
la misma fe y crédito que á su original. Dada en
Madrid á doce de Agosto de mil ochocientos y
uno.=YO EL REY.=Yo D. Sebastian Piñuela, Se-
cretario del Rey nuestro Señor, lo hice escribir
por su mandado.=D. Joseph Eustaquio Moreno.=
El Conde de Isla.=D. Arias Mon.=D. Domingo
Codina.=D. Joseph María Puig.=Registrada,
D. Joseph Alegre.=Teniente de Canciller mayor,
D. Joseph Alegre.

Es copia de su original, de que certifico.

gym Muñoz

*En la Ciudad de Cuenca á veinte y uno de
Agosto de mil ochocientos y uno: Estando en la Plaza
ma.ª de ella por Ramon de Moya Gregorero publi-
co se hizo notoria en otras voces la R.ª Cédula
anecedente á S. M. y S.ª al Sup.º Consejo de
Castilla, siendo como las diez y media de la
mañana, á q.ª se hallaron presentes entre*



Para despachos de oficio quarto mto.

SELO QVARTO. AÑO DE
MIL OCHOCIENTOS Y VNO.

otras personas, Antonio Blanco, Antonio
y Josef & Hijos & crevez. Reg. P. del
cascapto En. no a. S. N. del Número y
a esta C. y a Ordenez y Comisione de

Cable Roman
of Ramixenz



SEPT. 10. 1870. A.D.
MILWAUKEE, WIS.

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

3843

